

ENGAGEMENT DE CONFIDENTIALITÉ | CONFIDENTIALITY AGREEMENT

Vu notre intérêt dans les propriétés suivantes, ci-après appelée la « PROPRIETE » :

295, boulevard Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
Numéro de lot: 5 490 016

Nous demandons à INTERCOM SERVICES IMMOBILIERS – Suzy Parent (ci-après appelée « INTERCOM ») de nous fournir pour et au nom du VENDEUR des renseignements confidentiels concernant cette PROPRIETE (y compris les opinions, études, rapports, registres des locataires, baux, titres légaux, certificats, plans d'arpentage, états financiers, factures, engagements contractuels et tous autres renseignements utiles).

En considération du fait que vous nous fournirez ces renseignements strictement confidentiels, nous nous engageons comme suit :

1. Nous respecterons le caractère confidentiel de ces renseignements, ainsi que tout autre renseignement qui nous sera fourni ou que nous cumulerons par le biais de l'inspection de la PROPRIETE, que ces derniers soient obtenus avant ou après la date de la présente, qu'ils soient révélés verbalement ou par écrit, qu'ils aient été identifiés « confidentiels » ou non.

2. Nous n'utiliserons ces renseignements que dans le seul but d'étudier plus amplement la possibilité d'acquérir la PROPRIETE. Nous nous engageons à ne pas utiliser lesdits renseignements d'une quelconque façon qui pourrait nuire à qui que ce soit. Les membres de notre direction, nos officiers, employés et représentants seront liés par la confidentialité et nous les aviserons de la nature confidentielle de l'information transmise et les enjoignons de respecter la confidentialité de tous les renseignements dévoilés ou autrement obtenus.

3. À moins du consentement écrit et préalable du VENDEUR, nous ne divulguons à qui que ce soit nos discussions quant à une transaction

Considering our interest in the following property, hereunder called the « PROPERTY » :

295, Saint-Luc Blvd, Saint-Jean-sur-Richelieu
Lot Number: 5 490 016

We ask INTERCOM SERVICES IMMOBILIERS - Suzy Parent (hereafter called « INTERCOM ») to provide for and on behalf of the VENDOR various confidential information concerning this PROPERTY (including the opinions, studies, reports, tenant's register, leases, legal titles, certificates, land surveying plans, financial statements, bills, contractual agreements and any other useful information).

Considering the fact that you will provide us strictly confidential information, we commit ourselves as follows :

1. We will respect the confidentiality of the information, as well as any other information that can be provided or obtained through the inspection of the PROPERTY, whether they are obtained before or after the date of this confidentiality agreement, whether they are revealed verbally or by writing and whether they are identified as « confidential » or not.

2. We will exclusively use these information to adequately study the possibility of purchasing the PROPERTY. We will commit ourselves to not use the aforesaid informations in any way that could be adverse to someone. The members of our direction, our officers, employees and representatives will also be bound by the present agreement and we will inform them of the confidential nature of the transmitted information and enjoin them to respect the confidentiality of the unveiled or otherwise obtained information.

3. Without the prior written consent of the VENDOR, we will not disclose to anyone our discussions regarding a transaction possible.

éventuelle.

À la réception du consentement écrit et préalable du VENDEUR, nous obtiendrons de toute telle personne qu'elle signe cette même entente de confidentialité avant de lui divulguer quelque renseignement protégé par la présente.

4. Sans votre consentement signé, nous ne révélerons aucun terme ou condition ou tout autre aspect d'une telle transaction, y compris l'état des négociations.

5. Sauf et seulement dans la mesure où nous pourrions être obligés par la loi de dévoiler l'information ou les renseignements portés à notre connaissance, nous vous aviserons sans délai d'une telle obligation afin que vous puissiez obtenir une ordonnance ou tenter tout autre recours approprié et/ou renoncer à l'application de dispositions de la présente, le cas échéant.

6. Nous nous engageons à vous retourner promptement, sur demande à cet effet, toute information ou renseignements, y compris tous les fichiers informatiques, n'en conserver aucune copie et détruire toute copie et notes en notre possession. Nous vous garantirons le retour et la destruction, le cas échéant, de tous les renseignements, documents et notes s'y rapportant.

7. Nous reconnaissons que ni le VENDEUR ni INTERCOM ne font de représentations ou n'offrent de garantie expresse ou implicite relativement à l'exactitude et au caractère exhaustif des renseignements faisant l'objet de la présente. Nous reconnaissons que le VENDEUR et INTERCOM n'engagent aucune responsabilité en ce qui a trait à notre interprétation de ces renseignements.

8. Nous reconnaissons que les informations, renseignements et documents obtenus en vertu de la présente sont strictement confidentiels et que leur divulgation serait préjudiciable aux droits et intérêts légitimes du VENDEUR et/ou d'INTERCOM. Dans l'éventualité du non-respect du présent engagement, nous reconnaissons que le préjudice causé serait irréparable et qu'il ne sera alors pas nécessaire de prouver ce caractère préjudiciable et irréparable pour recourir à une injonction ou à des recours en dommages-intérêts.

9. Les références dans la présente à des

Following receipt of written consent and prior to the VENDOR, we will obtain from any such person that he signs this same confidentiality agreement before disclosing to him any information protected herein.

4. Without your prior written consent, we will not divulge to anyone our discussions regarding an eventual transaction. Furthermore, we will not reveal any condition or term or any other aspect of such transaction, including the status of the negotiations.

5. Unless and only if we are constrained by law to divulge the information brought to our knowledge, we will advise you without delay of such obligation in order to give you the opportunity to obtain a court order or take any other appropriate legal action and/or give up the application of the present agreement's provisions, if necessary.

6. We will commit ourselves to promptly return, upon request, any information brought to our knowledge, including all computer files, to not keep and to destroy all copies and/or notes in our possession. Furthermore, we will guarantee the return and the destruction, if necessary, of all the information, documents and/or notes in reference to the PROPERTY.

7. We hereby agree that neither the VENDOR nor INTERCOM is making any representation or is offering an express or implicit guarantee regarding the exactitude and exhaustive character of the information contained in the present agreement. We also recognize that the VENDOR and INTERCOM are not liable regarding our interpretation or the conclusions we came to from this information.

8. We hereby agree that the information and documents obtained from the present agreement are strictly confidential and that their disclosure would be prejudicial to the legitimate rights and interests of the VENDOR and/or INTERCOM. If for any reason the present agreement is not respected, we agree that the prejudice caused would be irreparable and that it will not be necessary to prove the prejudicial and irreparable character to obtain an injunction or to claim damages.

9. The references in the present agreement to the term "persons" include, without limitation, all moral

« personnes » comprennent, sans s'y limiter, toute personne physique ou morale.

10. La présente entente sera régie et interprétée conformément aux dispositions des lois applicables dans la province de Québec. Dans l'éventualité d'un litige, c'est le district judiciaire de Longueuil qui aura seule juridiction.

Partie signataire | Signing party
Prénom | First Name*

Courriel | Email Address*

Compagnie | Company

Téléphone | Phone Number

Adresse | Address

Ville | City*

Province

Signature

* obligatoire | mandatory

J'accepte | I accept

Cette entente de confidentialité transmise par voie électronique est valide et applicable pour lier en droit la Partie signataire des présentes. La Partie qui signe cette entente de confidentialité est autorisée à lier l'entreprise.

En soumettant l'entente de confidentialité dûment signée, la Partie convient explicitement que toutes les parties à cette entente sont liées par sa signature électronique.

and physical person.

10. The present agreement will be governed and interpreted according to the dispositions of the applicable laws in the province of Quebec. In the event of a lawsuit, it is the judicial district of Longueuil that will solely have the jurisdiction.

Nom | Last Name*

This Confidentiality Agreement transmitted electronically shall be valid and effective to bind the Party so signing. The Party signing this Confidentiality Agreement has signing authority to bind the corporation.

By submitting an executed Confidentiality Agreement, the Party has expressly agreed that each Party to this Agreement shall be bound by its electronic signature.